

Elitec

RU

Панель управления

DIEMATIC 3 (GL27)





**Инструкция по
установке**

Содержание

1	Используемые символы	3
2	Общие сведения	3
3	Установка датчика наружной температуры	4
3.1	Нерекомендуемые места для установки	4
3.2	Установка датчика наружной температуры	4
4	Электрические подключения	5
4.1	Важные рекомендации	5
4.2	Тип подключения	5
4.3	Общие сведения	5
4.4	Клеммная колодка	6
4.5	Основные подключения	7
4.6	Подключение дополнительного оборудования	8
4.7	Подключение второго водонагревателя горячей санитарно-технической воды	10
4.8	Подключение бассейна	11
4.9	Подключение бассейна и водонагревателя горячей санитарно-технической воды солнечной установки	13
4.10	Подключение одного или двух смесительных контуров	14
4.11	Подключение буферного водонагревателя	15
4.12	Основные подключения в случае каскадной установки или в случае подключения к модулю DIEMATIC VM	17
5	Принципиальная схема	20

1 Используемые символы






 **Осторожно, опасность**
Существует риск травмы пользователя или поломки оборудования. Уделить особое внимание технике безопасности для сохранности оборудования и отсутствия травм

 **Особая информация**
Информация должна быть принята во внимание для обеспечения удобства

 **Ссылка**
Обратитесь к другой инструкции или к другим страницам данной инструкции

ГВС : Горячая санитарно-техническая вода

2 Общие сведения

- **Установка панели управления**
 **Смотри** : Инструкцию по установке котла.
- **Установка датчика котла**
 **Смотри** : Инструкцию по установке котла.
- **Гидравлическое подключение контура горячей санитарно-технической воды**
 **Смотри** : Инструкция для водонагревателя.
- **Установка дополнительного оборудования**
 **Смотри** : Инструкция для дополнительного оборудования.
- **Настройка параметров и конфигурация установки**
 **Смотри** : Техническая инструкция панели управления.

3 Установка датчика наружной температуры

Выбор места для установки :

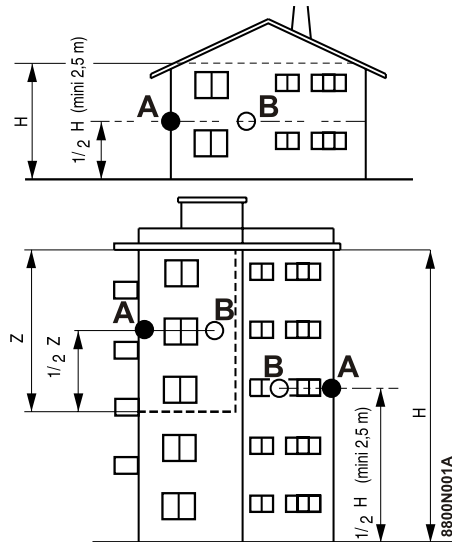
- на наружной стене отапливаемой зоны, если возможно, то на северной
- под воздействием метеорологических изменений
- защищенное от прямого солнечного излучения
- легкодоступное

Z : Жилая зона, контролируемая датчиком

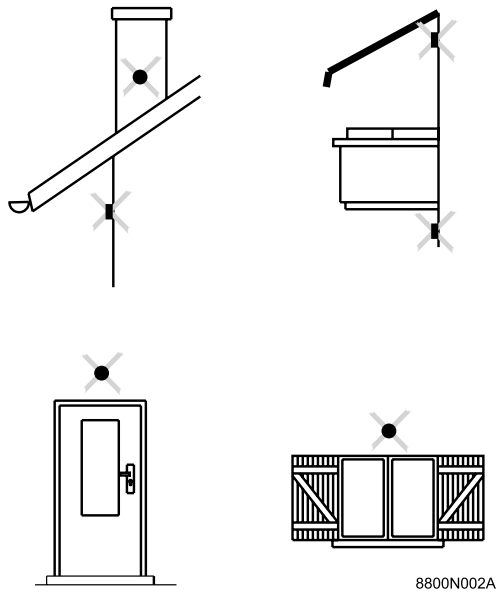
H : Жилая высота, контролируемая датчиком

A : Рекомендуемое место для установки на углу здания

B : Возможное место установки

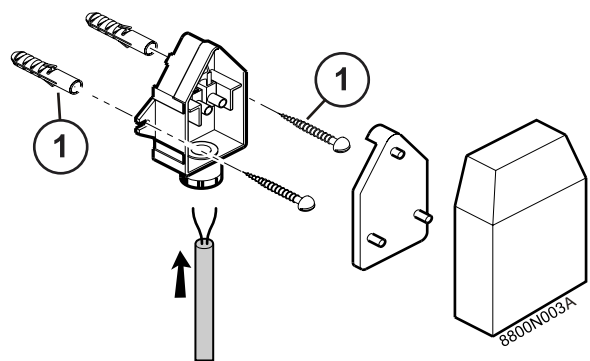


3.1 Нерекомендуемые места для установки



3.2 Установка датчика наружной температуры

- ① Шурупы СВ Ø 4 + Дюбели (поставляются)



4 Электрические подключения

4.1 Важные рекомендации

! Перед началом любой операции на отопительной установке необходимо отключить электропитание (например, при помощи соответствующего предохранителя или общего выключателя) и предотвратить любое включение.

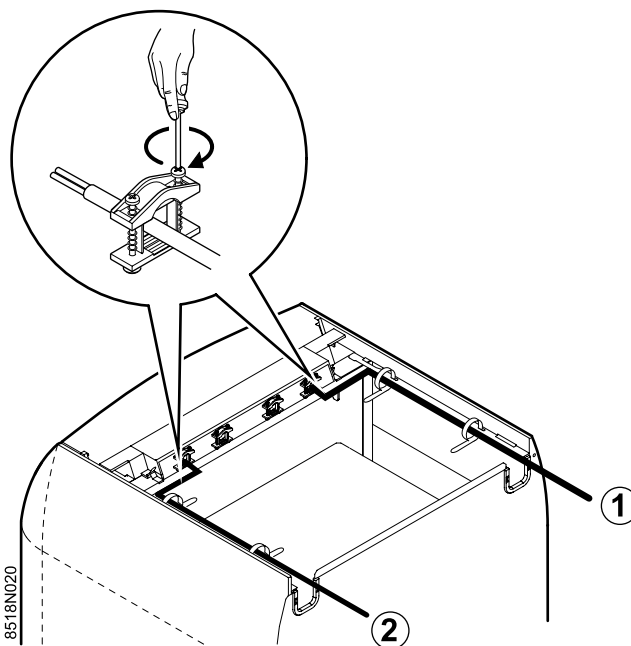
! Подключения должны быть выполнены квалифицированным специалистом

! Не изменять внутренние соединения панели управления.

i Все подключения выполняются на зажимы панели управления.

i Отделить кабели датчиков от кабелей 230 В.
В котле : Использовать 2 кабельных ввода котла :
Использовать 2 кабельных канала, расположенных на расстоянии минимум 10 см.

i Закрепить кабели на предусмотренных для этого кабельных зажимах.



① Электрическое питание 230 В

② Датчики

4.2 Тип подключения

Для электрических подключений 230 В использовать 3-проводные кабели сечением 1,5 мм².

! Соблюдать полярность, указанную на клеммах: фаза (L), нейтраль (N) и земля (\perp).

4.3 Общие сведения

Выполнить электрические подключения оборудования, соблюдая :

- Указания действующих норм,
- Обозначения электрических схем, поставляемых с оборудованием,
- Рекомендации инструкции.

Запитать оборудование при помощи цепи, содержащей однополюсный выключатель с зазором между контактами в открытом положении более 3 мм.

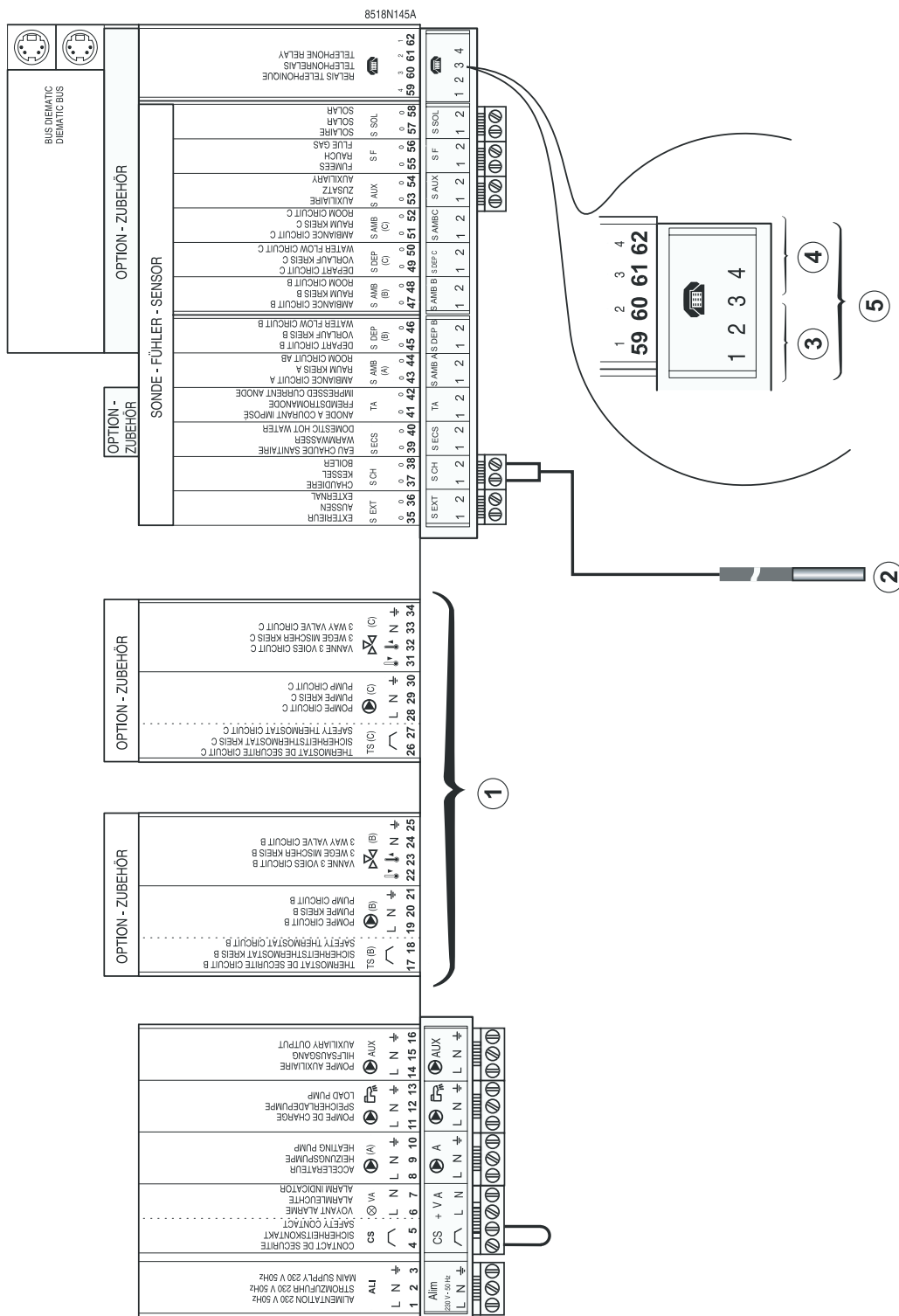
Заземление должно соответствовать норме NFC 15100 (Франция) или RGBT (Бельгия).

! Максимальная доступная мощность на выходе 450 Вт (2 А, с $\cos \varphi = 0,7$) и пусковой ток должен быть менее 16 А.


Если нагрузка превышает одно из этих значений, то ее необходимо подключить через контактор (установленный не в панели управления).

4.4 Клеммная колодка

Состояние при поставке



1 Для подключения дополнительного оборудования плата + датчик смесительного клапана


 Смотри : Инструкция для дополнительного оборудования FM48

2 Датчик котла

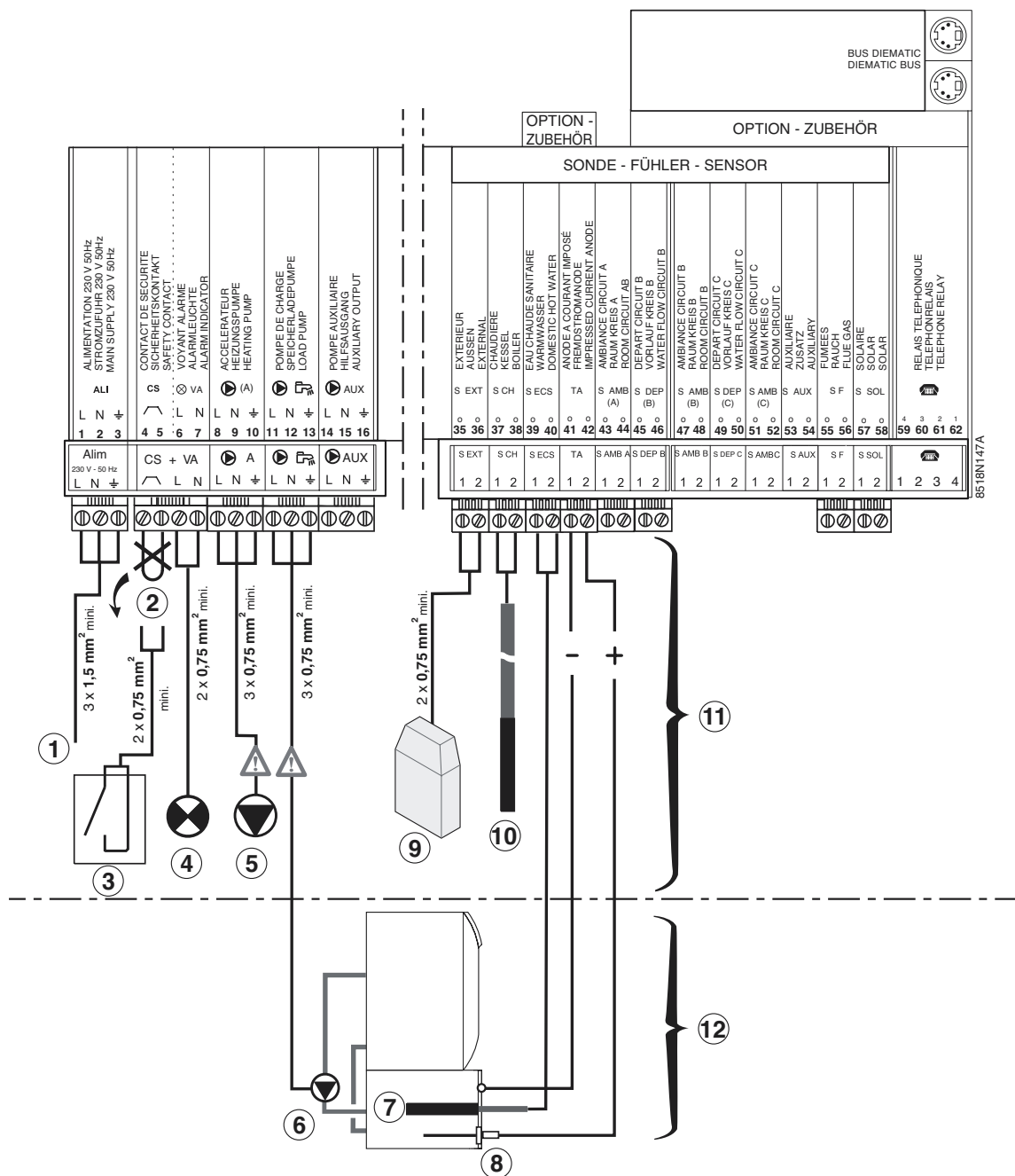
3 Вход управления котла по телефонной линии

4 Выход аварийной сигнализации

5 Подключение модуля дистанционного управления по телефонной линии TELCOM

 См. раздел : Подключение дополнительного оборудования

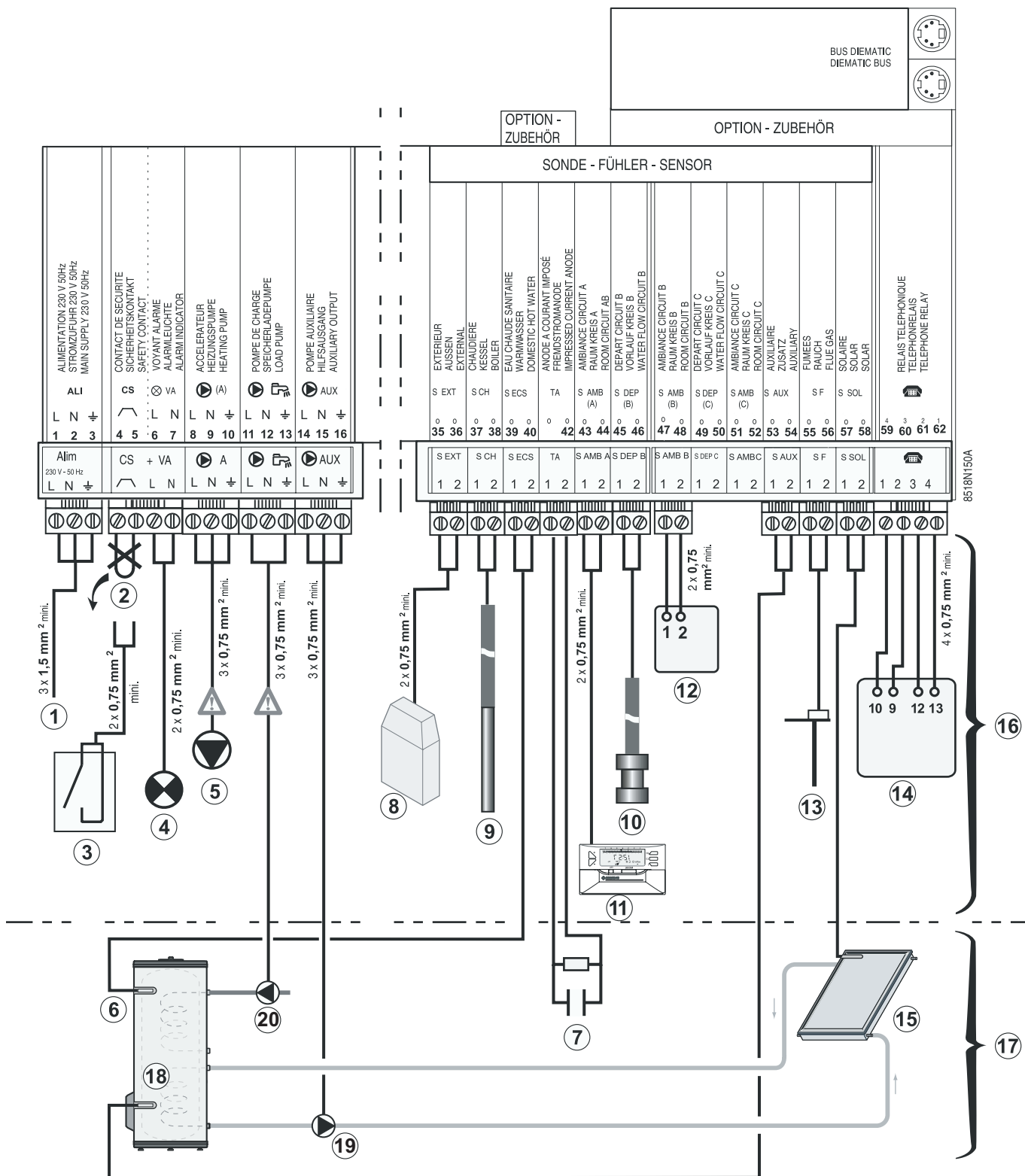
4.5 Основные подключения



- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------------|
| 1 | Электрическое питание 230 В | 7 | Датчик ГВС |
| 2 | Удаляемая перемычка | 8 | Анод с наводимым током |
| 3 | Предохранительный контакт
Отключает только горелку котла
(Пример : Реле падения давления воды) | 9 | Датчик наружной температуры |
| 4 | Индикатор неисправности горелки | 10 | Датчик котла |
| 5 | Насос контура А | 11 | Котел с водонагревателем или без него |
| 6 | Загрузочный насос ГВС | 12 | Котел с водонагревателем |

4.6 Подключение дополнительного оборудования

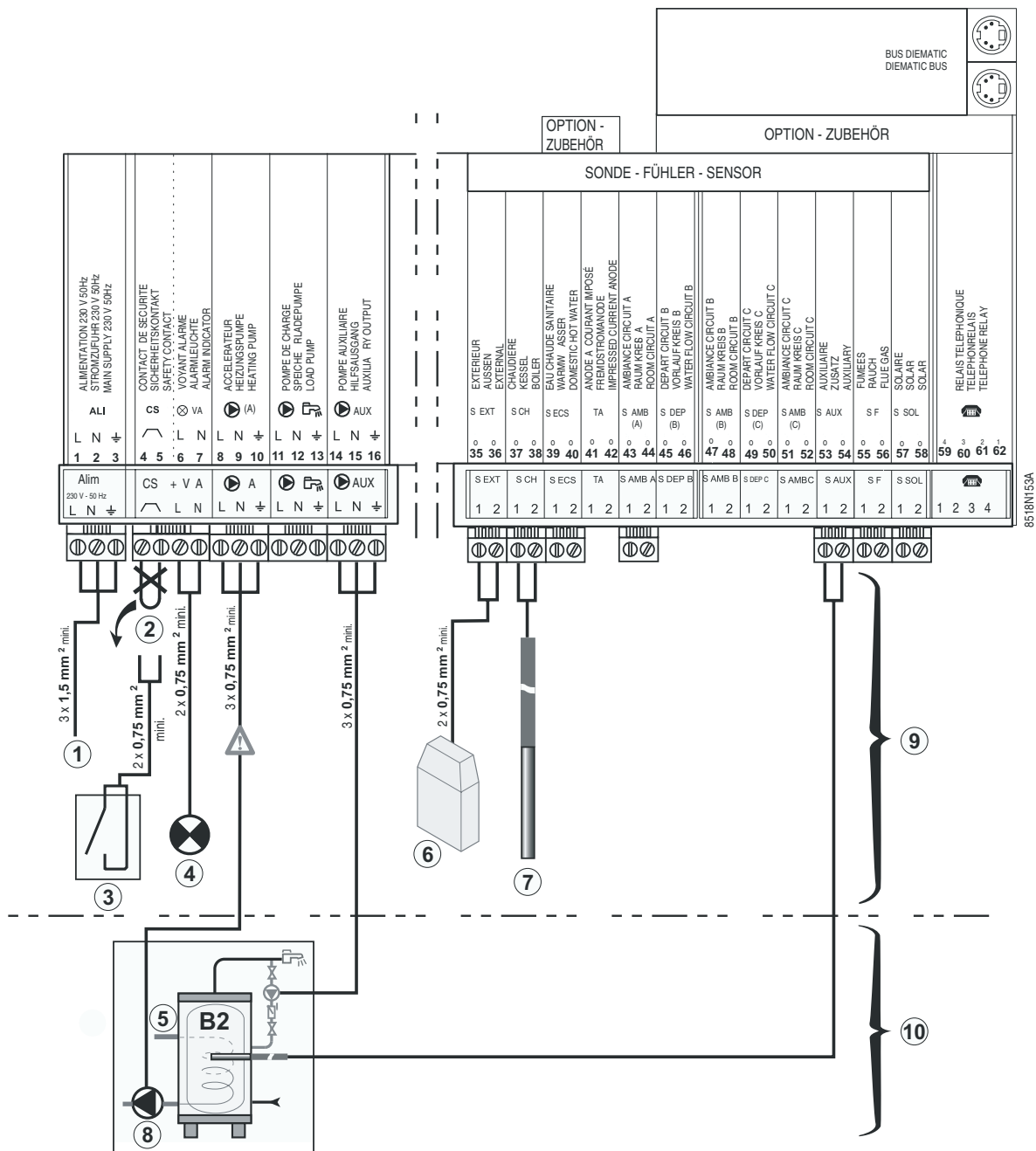
Пример : Солнечный коллектор, модуль дистанционного управления по телефонной линии TELCOM, дистанционное управление для контуров А и В, датчик температуры дымовых газов.



- 1 Электрическое питание 230 В
- 2 Удаляемая перемычка
- 3 Предохранительный контакт
Отключает только горелку котла
(Пример : Реле падения давления воды)
- 4 Индикатор неисправности горелки
- 5 Насос контура А
- 6 Датчик ГВС (Ед. поставки AD212)
- 7 Разъем симуляции Titan Active System®
(поставляется в ед. поставке AD212)
- 8 Датчик наружной температуры
- 9 Датчик котла
- 10 Датчик подающей линии
- 11 Диалоговый модуль (Ед. поставки FM51)
- 12 Дистанционное управление с датчиком комнатной температуры
(Ед. поставки FM52)
- 13 Датчик температуры дымовых газов
- 14 Модуль дистанционного управления по телефонной линии
TELCOM (В соответствии с доступностью в Вашей стране)
- 15 Датчик солнечного коллектора
- 16 Котел с водонагревателем или без него
- 17 **Котел с водонагревателем**
- 18 Датчик ГВС (Ед. поставки AD160)
В случае подключения солнечных коллекторов : Установить
параметр **ВСП.В (# ПАРАМ. СИСТ.)** на **СОЛН.**
- 19 Загрузочный насос солнечной установки
- 20 Загрузочный насос ГВС


4.7 Подключение второго водонагревателя горячей санитарно-технической воды

Это подключение возможно, если контур А не используется



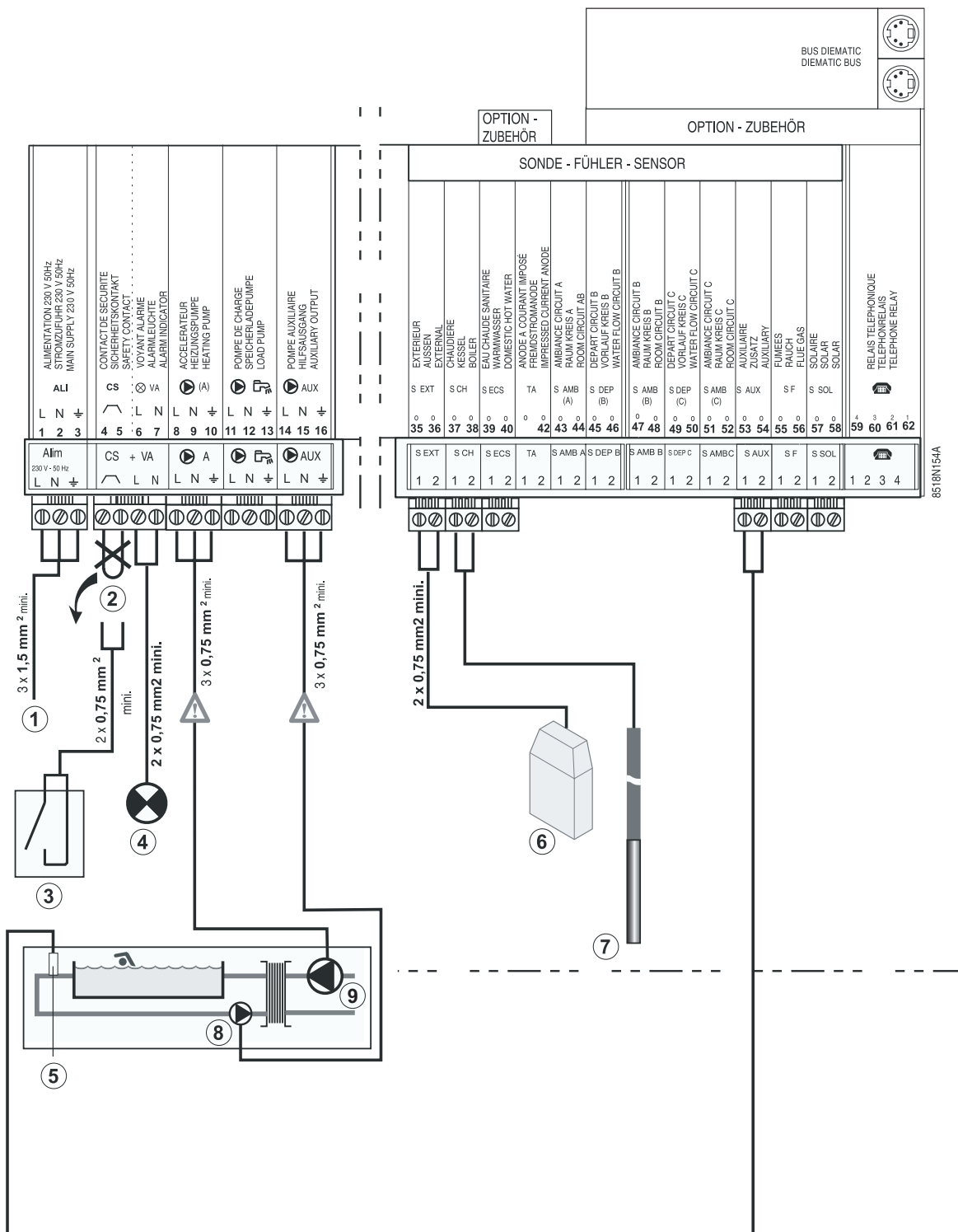
- 1 Электрическое питание 230 В
- 2 Удаляемая перемычка
- 3 Предохранительный контакт
Отключает только горелку котла
(Пример : Реле падения давления воды)
- 4 Индикатор неисправности горелки
- 5 Датчик ГВС (Ед. поставки AD212)
- 6 Датчик наружной температуры
- 7 Датчик котла
- 8 Загрузочный насос ГВС
- 9 Котел с водонагревателем или без него
- 10 Котел с водонагревателем

В случае подключения второго водонагревателя ГВС использовать контур А :

- Установить параметр **КОНТ.А (#ПАРАМ. СИСТ.)** на ГВС.
- Установить датчик (ед. поставки AD 212) во второй водонагреватель ГВС.
- Подключить датчик на вход **S. AUX**.
- Установить заданное значение **ТЕМП.ГВС А** при помощи клавиши  в диапазоне 40-80°C для обеспечения работы в качестве водонагревателя горячей санитарно-технической воды.

4.8 Подключение бассейна

Это подключение возможно, если контур А не используется



- 1 Электрическое питание 230 В
- 2 Удаляемая перемычка
- 3 Предохранительный контакт
Отключает только горелку котла
(Пример : Реле падения давления воды)
- 4 Индикатор неисправности горелки


- 5 Датчик бассейна (Ед. поставки AD212)
- 6 Датчик наружной температуры
- 7 Датчик котла
- 8 Насос вторичного контура бассейн
- 9 Насос первичного контура бассейна

■ Управление контуром бассейна

Панель управления DIEMATIC 3 позволяет управлять контуром бассейна для 2 возможных случаев :

• Случай 1

Панель управления DIEMATIC 3 управляет первичным контуром (котел/теплообменник) и вторичным контуром (теплообменник/бассейн).

- Установить значение **МИН.Д.Т** на температуру, соответствующую потребностям теплообменника.
- Установить параметр **ВСП.В: (#ПАРАМ.СИСТ.)** на **БАСС..**
- Установить параметр **КОНТ.А (#ПАРАМ.СИСТ.)** на **БАСС..**
- Подключить насос первичного контура (котел/теплообменник) на выход насоса А. Температура **МИН.Д.Т** будет обеспечиваться в периоды комфортной температуры программы А как **летом**, так и **зимой**.
- Подключить датчик бассейна (ед. поставки AD212) на вход **S.AUX:**.
- Установить заданное значение датчика бассейна при помощи клавиши  в диапазоне 0.5 - 39 °C или на **:ЗАЩ** (Защита от замораживания).
- С заданным значение **:ЗАЩ**, насос первичного контура работает и насос вторичного контура остановлен, если функция защиты от замораживания установки активирована.

• Случай 2

Бассейн имеет свою систему регулирования, которую желательно сохранить. Система регулирования DIEMATIC 3 управляет только первичным контуром (котел/теплообменник).

- Установить значение **МИН.Д.Т** на температуру, соответствующую потребностям теплообменника.
- Установить параметр **КОНТ.А** в **#ПАРАМ.СИСТ** на **БАСЕЙН**
- Подключить насос первичного контура (котел/теплообменник) на выход насоса А. Температура **МИН.Д.Т** будет обеспечиваться в периоды комфортной температуры программы А как **летом**, так и **зимой**.

■ Часовая программа насоса вторичного контура

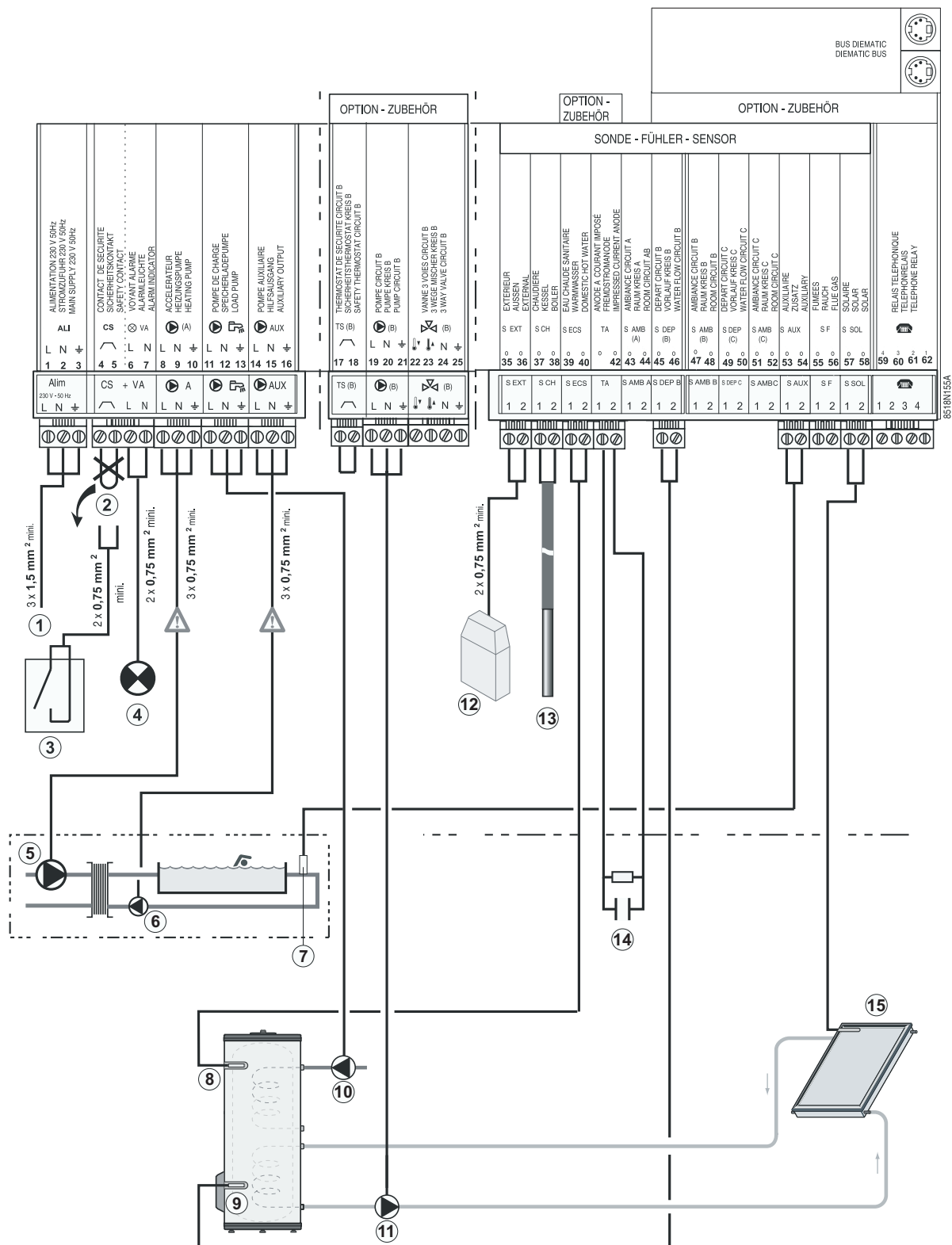
Насос вторичного контура работает в течение комфортных периодов программы А как в летнем режиме, так и в зимнем режиме.

■ Выключение

- i** Для зимней консервации Вашего бассейна обратиться в сервисную службу, обслуживающую Ваш бассейн.

4.9 Подключение бассейна и водонагревателя горячей санитарно-технической воды солнечной установки

Это подключение возможно, если контур А и один из контуров В или С не используются.




- 1 Электрическое питание 230 В
- 2 Удаляемая перемычка
- 3 Предохранительный контакт
Отключает только горелку котла
(Пример : Реле падения давления воды)
- 4 Индикатор неисправности горелки
- 5 Насос первичного контура бассейна
- 6 Насос вторичного контура бассейн
- 7 Датчик бассейна (Ед. поставки AD212)
- 8 Датчик ГВС
- 9 Датчик ГВС (Ед. поставки AD212)
- 10 Загрузочный насос ГВС
- 11 Загрузочный насос солнечной установки
- 12 Датчик наружной температуры
- 13 Датчик котла

- 14 Разъем симуляции Titan Active System®
(поставляется в ед. поставке AD 212)
- 15 Датчик солнечного коллектора

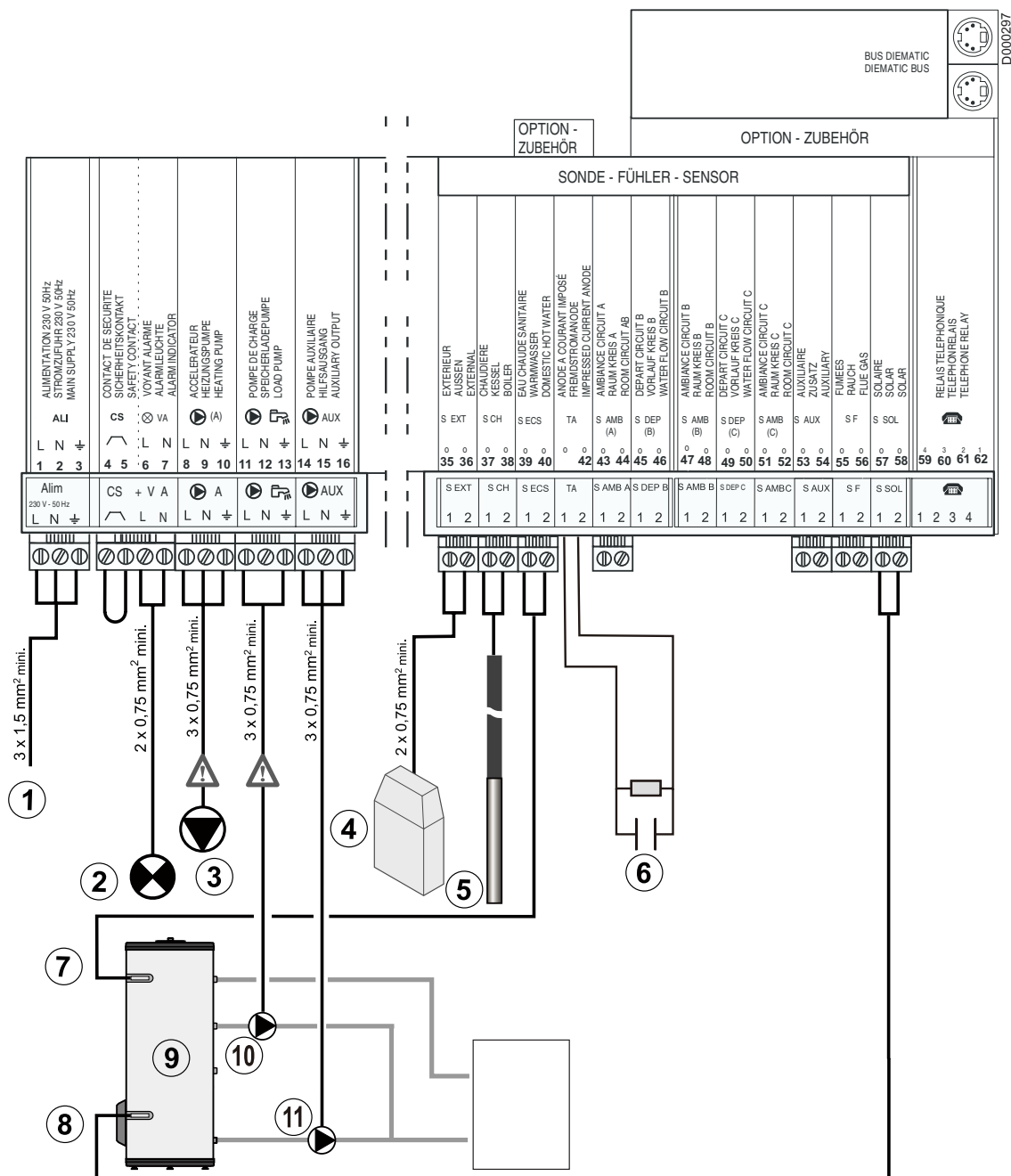
■ Задание параметров

- Установить дополнительное оборудование плата + датчик смесительного клапана (Ед. поставки FM 48)
- Установить параметр **ВСП.В** на **БАСЕЙН**
- Установить параметр **КОНТ.А** на **БАСЕЙН**
- Установить параметр **КОНТ.В** на **СОЛН.**

4.10 Подключение одного или двух смесительных контуров

 Для подключения дополнительного оборудования плата + датчик смесительного клапана - Смотри : Инструкция для дополнительного оборудования FM48

4.11 Подключение буферного водонагревателя



- 1 Электрическое питание 230 В
- 2 Индикатор неисправности горелки
- 3 Насос контура А
- 4 Датчик наружной температуры
- 5 Датчик котла
- 6 Разъем симуляции Titan Active System® (поставляется в ед. поставке AD212)
- 7 Датчик ГВС (Ед. поставки AD212)
- 8 Датчик буферного водонагревателя (Ед. поставки AD160)
- 9 Буферный водонагреватель
- 10 Загрузочный насос ГВС
- 11 Загрузочный насос отопления

Буферный водонагреватель обеспечивает отопление и производство ГВС.

Ед. поставки AD160 содержит 2 датчика :

- Датчик для солнечного коллектора служит датчиком буферного водонагревателя
- Датчик для солнечного водонагревателя служит датчиком ГВС

■ Задание параметров

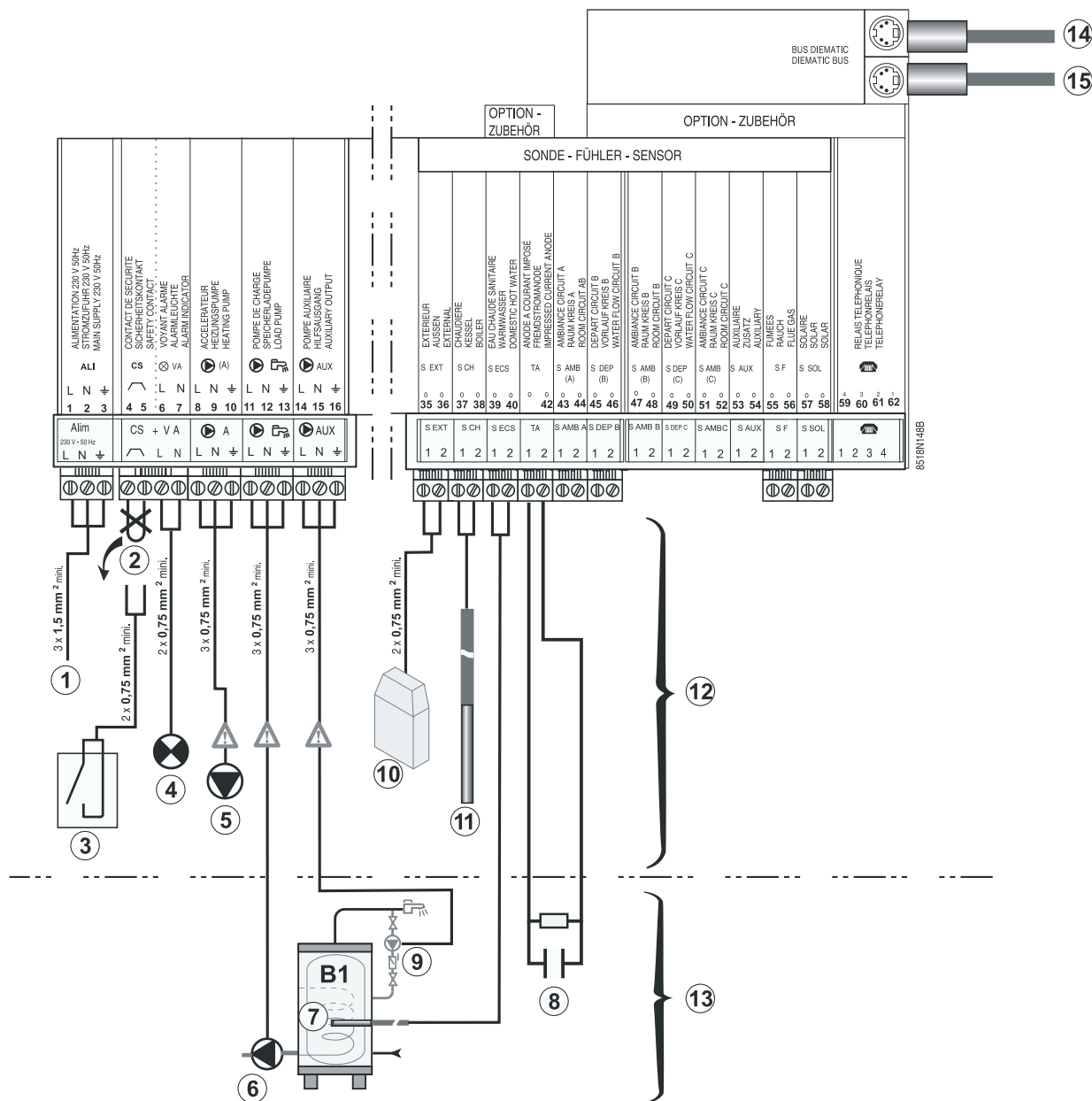
Установить параметр ДАТ.БУФ.ВНР. (#КОНФИГУРАЦИЯ) на ВКЛ.

■ Работа

- **При производстве горячей санитарно-технической воды :**
Работа идентична классической работе. Только заданное значение температуры котла равно заданному значению температуры горячей санитарно-технической воды +10 К. Загрузочный насос отопления остановлен.
- **В режиме отопления :**
Горелка и загрузочный насос отопления :
 - выключены, если температура буферного водонагревателя выше заданного значения температуры котла.
 - включаются, если температура буферного водонагревателя ниже заданного значения температуры котла -6 К.

4.12 Основные подключения в случае каскадной установки или в случае подключения к модулю DIEMATIC VM

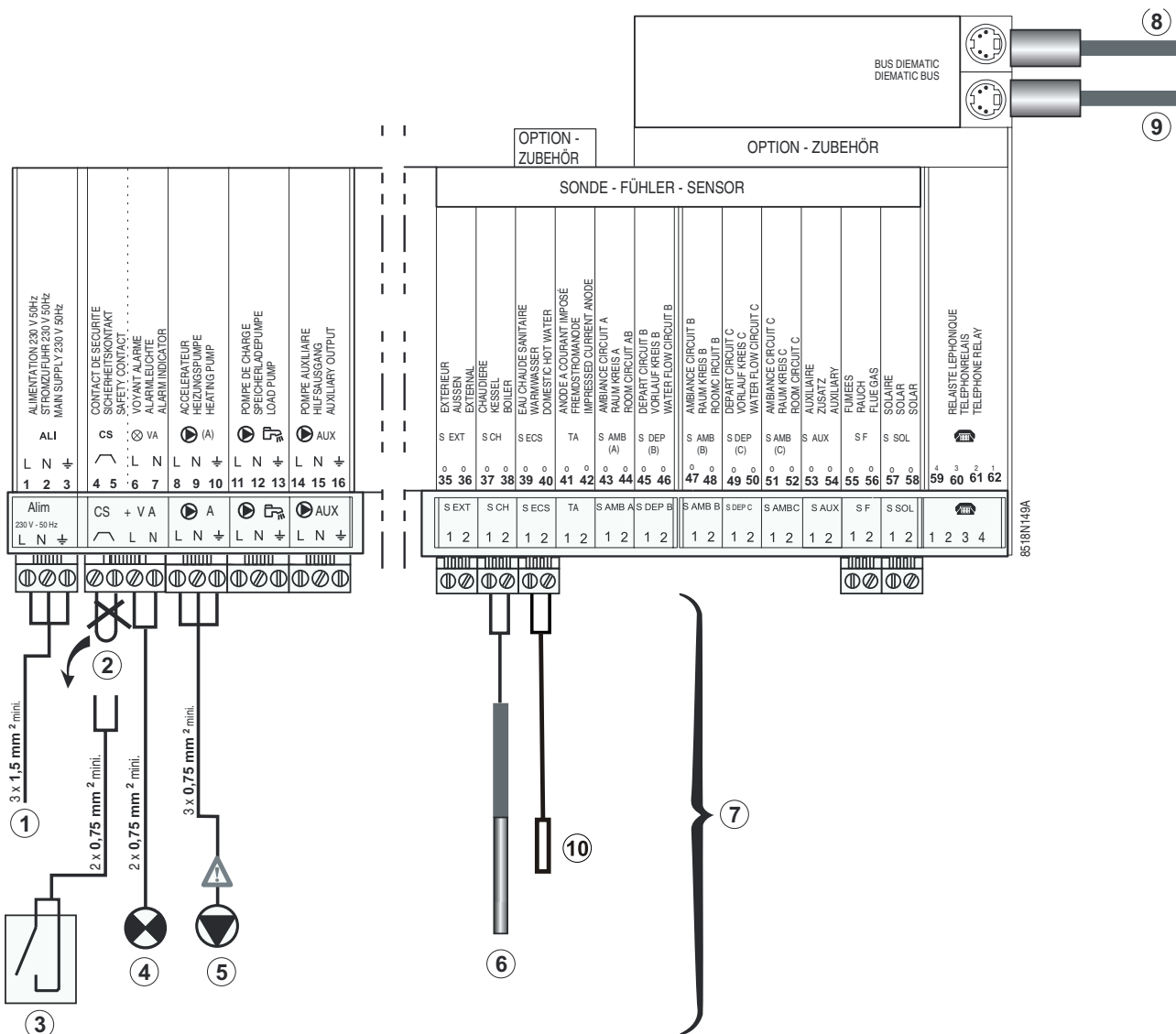
4.12.1 Ведущий котел - 1



- | | |
|--|--|
| <p>1 Электрическое питание 230 В</p> <p>2 Удаляемая перемычка</p> <p>3 Предохранительный контакт
Отключает только горелку котла
(Пример : Реле падения давления воды)</p> <p>4 Индикатор неисправности горелки</p> <p>5 Циркуляционный насос первичного контура</p> <p>6 Загрузочный насос ГВС</p> <p>7 Датчик ГВС</p> <p>8 Разъем симуляции Titan Active System®
(поставляется в ед. поставке AD 212)</p> | <p>9 Насос циркуляции горячей санитарно-технической воды</p> <p>10 Датчик наружной температуры</p> <p>11 Датчик котла</p> <p>12 Котел с водонагревателем или без него</p> <p>13 Котел с водонагревателем</p> <p>14 К модулю Diematic VM ⁽¹⁾</p> <p>15 К ведомому котлу - 2 ⁽¹⁾</p> |
|--|--|

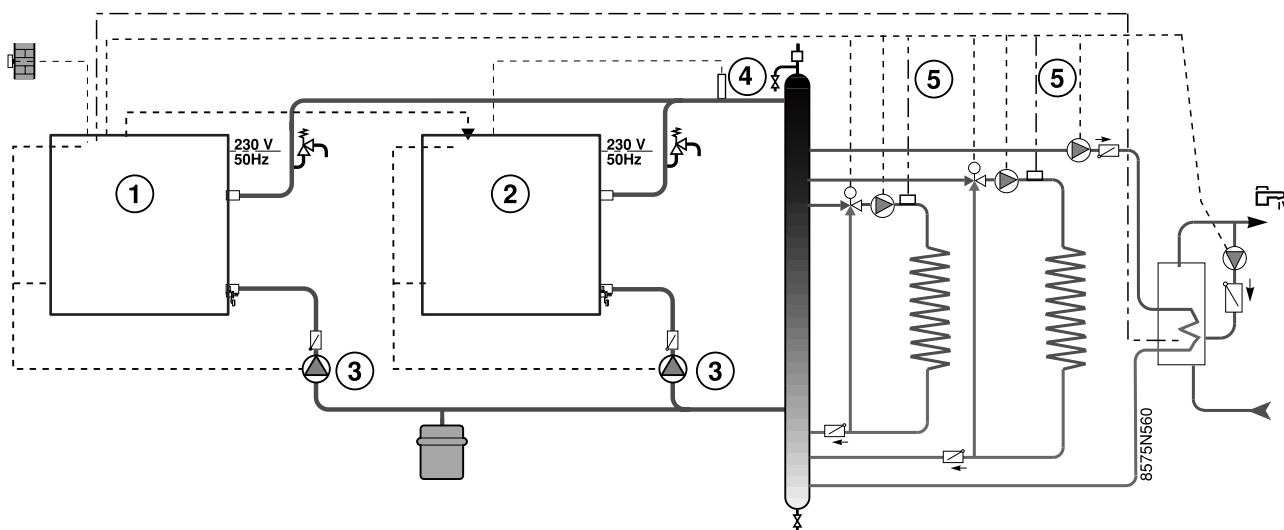
⁽¹⁾ Котел может быть подключен к одному котлу в каскаде или к одному DIEMATIC VM при помощи кабеля BUS (Ед. поставки AD134 или DB119).

4.12.2 Ведомый котел - 2



- 1 Электрическое питание 230 В
- 2 Удаляемая перемычка
- 3 Предохранительный контакт
Отключает только горелку котла
(Пример : Реле падения давления воды)
- 4 Индикатор неисправности горелки
- 5 Циркуляционный насос первичного контура
- 6 Датчик котла (Ведомый котел)
- 7 Котел с водонагревателем или без него
- 8 От предыдущего котла в каскаде
- 9 Не используется
- 10 Датчик котла на общем подающем трубопроводе

4.12.3 Каскад



- 1 Ведущий котел
- 2 Ведомый котел
- 3 Циркуляционный насос первичного контура
- 4 Датчик общей подающей линии подключается на вход S ECS котла ②
- 5 Смесительный клапан и циркуляционный насос
Для подключения дополнительного оборудования плата + датчик смесительного клапана, Смотри : Инструкция для дополнительного оборудования FM48

Для реализации каскада установить параметр **КАСКАД (#КОНФИГУРАЦИЯ)** для каждого котла на 1 и 2 соответственно.

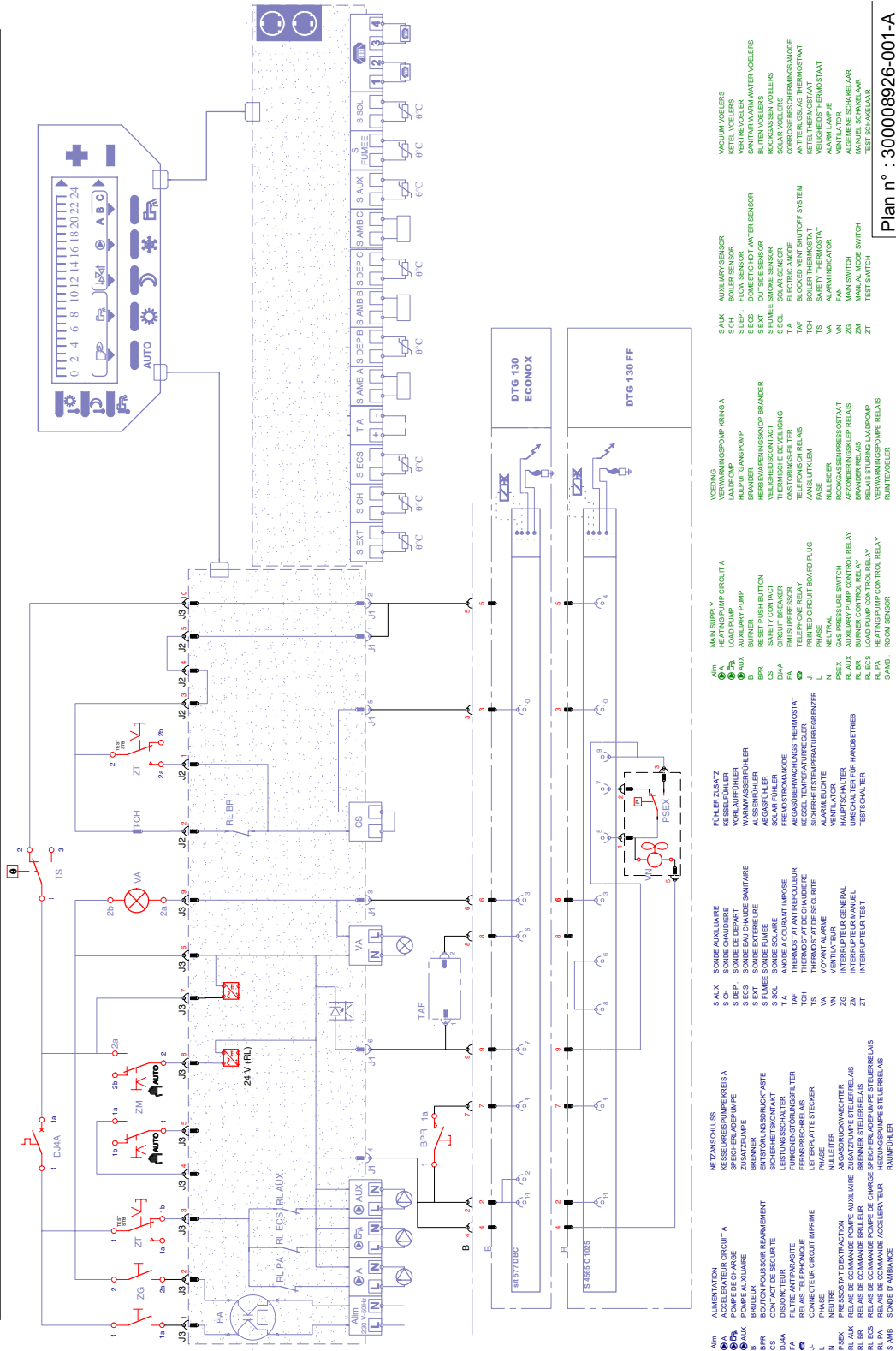
Установить параметр **КОНТ.А** на **ПЕРВ. НАС** на котле ①.





Ротация котлов происходит через каждые 7 дней работы горелки.

Включение ведомого котла, если необходимо, имеет временную задержку 4 минуты.

5 Принципиальная схема

Schéma de principe - Stromlaufplan - Principle diagram - Principeschema "DIEMATIC III"



	Загрузочный насос
	Циркуляционный насос контура А
	Вспомогательный насос
Alim 230V	Электрическое питание 230 В 50 Гц
B	Горелка
BPR	Нажимная кнопка ручной разблокировки
CS	Предохранительный контакт
DJ4A	Предохранитель
FA	Фильтр подавления помех
	Телефонное реле
J	Разъем печатной схемы
L	Фаза
N	Нейтраль
PSEX	Реле давления удаления продуктов сгорания
RL AUX	Реле управления дополнительным насосом
RL BR	Реле управления горелкой
RL ECS	Реле управления загрузочным насосом
RL PA	Реле управления циркуляционным насосом
S AMB	Датчик комнатной температуры
S AUX	Дополнительный датчик
S CH	Датчик котла
S DEP	Датчик подающей линии
S ECS	Датчик ГВС
S EXT	Датчик наружной температуры
SF	Датчик температуры дымовых газов
S SOL	Датчик солнечной установки
TA	Анод с наводимым током
TAF	Датчик тяги
TCH	Термостат котла
TS	Защитный термостат
VA	Индикатор неисправности
VN	Вентилятор
ZG	Главный переключатель
ZM	Ручной выключатель
ZT	Переключатель Test

CE
0085

EAC

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S



www.dedietrich-thermique.fr
Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
☎ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH REMEHA GmbH



www.remeha.de
Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
☎ +49 (0)25 72 / 9161-102
info@remeha.de

DE DIETRICH



www.dedietrich-otoplenie.ru
129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
офис 309
☎ +7 (495) 221-31-51
dedietrich@nnt.ru

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be
Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.



www.dedietrich-heating.com
39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.



www.dedietrich-calefaccion.es
Av. Príncipe d'Astúries 43-45
08012 BARCELONA
☎ +34 932 920 520
☎ +34 932 184 709

DE DIETRICH SERVICE



www.dedietrich-heiztechnik.com
☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG



www.waltermeier.com
Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
+41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
☎ +41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
☎ +41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.



www.duediclima.it
Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia
Via Passatore, 12 - 12010
San Defendente di Cervasca
CUNEO
☎ +39 0171 857170
☎ +39 0171 687875
info@duediclima.it

DE DIETRICH



www.dedietrich-heating.com
Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
☎ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o



www.dedietrich.cz
Jeseniova 2770/56
130 00 Praha 3
☎ +420 271 001 627
info@dedietrich.cz

AD001-AH

© Авторские права

Вся техническая информация, которая содержится в данной инструкции, а также рисунки и электрические схемы являются нашей собственностью и не могут быть воспроизведены без нашего письменного предварительного разрешения.

Возможны изменения.

30/10/2013



300006701-001-02

De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30